

Thuringe



Le Télégramme de Thuringe

■ Au cours du premier semestre 2006, l'industrie thuringienne a vu son chiffre d'affaires augmenter de 10 % par rapport aux six premiers mois de l'année 2005. Le volume des transactions réalisées à l'étranger et sur le marché intérieur est également en hausse d'environ 10 %. Le nombre de personnes employées dans le secteur industriel en Thuringe a légèrement progressé au cours de l'année dernière.

■ Sur Internet aussi, l'université de Léna arrive en tête. L'université Friedrich-Schiller a obtenu la première place lors d'une compétition entre les pages d'accueil de 21 universités allemandes. Le jury a récompensé la clarté de la palette de couleurs et la navigation très aisée sur le site.

■ La société „Holzammer Kunststofftechnik“ augmente ses capacités de production à Apolda. Elle bâtit pour 1,5 millions d'euros un atelier de 2.000 m². L'entreprise fabrique des pièces et des composants en matière plastique.



Un avion cargo est déchargé à l'aéroport d'Erfurt: un nouveau centre de logistique pour réduire les distances.

La logistique connaît un boom en Thuringe

La Thuringe attire toujours plus d'investisseurs dans le secteur de la logistique. Le prestataire de services „TNT Express“ et l'aéroport d'Erfurt viennent d'inaugurer une plateforme de correspondance pour marchandises (Hub), juste à côté de la piste d'atterrissage de l'aéroport. Ce sera le premier centre logistique en Allemagne à combiner une liaison air-route (Air Hub et Road Hub) à une succursale d'entreprise. Des colis en provenance de l'Est de l'Allemagne seront livrés et triés dans ce nouvel entrepôt à partir de janvier 2007. TNT disposait jusqu'à présent d'un centre de logistique à Ichtershausen en Thuringe. Ce site sera remplacé par la nouvelle plate-forme d'Erfurt, qui permettra le transbordement de marchandises acheminées par avion. TNT optimise ainsi son implantation et réunit sur un seul site le transbordement aérien et routier. Lors de l'inauguration du hub, Cornelia Stöckmann, directrice de la succursale d'Erfurt, déclare: „Localisés sur

le site de l'aéroport, nous pouvons livrer les paquets et autres marchandises dans des délais encore plus courts“. Elle ajoute: „La Thuringe est au coeur de l'Allemagne, c'est un atout pour les entreprises de notre secteur.

L'aéroport d'Erfurt investit environ 3 millions d'euros dans la nouvelle construction; TNT devient locataire de l'ensemble des bâtiments. Avec ses 2000 m² de superficie, le hall logistique sera presque trois fois plus vaste que l'entrepôt d'Ichtershausen utilisé jusqu'à maintenant. TNT emploie actuellement 63 personnes. „Du fait de notre nouveau site d'implantation, nous avons la possibilité de continuer à embaucher dans les années à venir“, explique Cornelia Stöckmann. „Nous avons actuellement une croissance annuelle à deux chiffres.“

En Thuringe, on recense 250 entreprises travaillant dans le secteur logistique et employant 8500 personnes. IKEA a choisi

Erfurt pour y implanter en 1997 son plus grand centre de logistique au monde. Le groupe Fiege a bâti en Thuringe l'un de ses plus grands sites d'exploitation. Des entreprises comme Motex, la filiale de Metro, Panopa, Wincanton et Schenker misent également sur la Thuringe. Comme TNT, le groupe Nagel est en pleine expansion et construit un centre de logistique. Située au centre de l'Allemagne, la Thuringe n'a pas fini de séduire les investisseurs, sensibles à sa position géographique très favorable.

La Fabrique à Idées.

L'ÉTAT LIBRE DE THURINGE



www.denken-willkommen.de



Proview crée de nouveaux emplois.

Proview mise sur la Thuringe centrale

Les écrans plats envahissent les salons dans le monde entier, les fabricants de produits de haute technologie sont en pleine expansion. La Thuringe attire les entreprises de ce secteur à la recherche d'un site d'implantation. „Proview International Ltd.“ est le dernier exemple en date: l'entreprise chinoise investit 250 000 euros à Sömmerda, créant du même coup 100 nouveaux emplois. Dans

l'usine de Sömmerda seront fabriqués des écrans à cristaux liquides. «Nous produisons pour des clients répartis dans toute l'Europe», déclare Martin Wouters, directeur de „Proview Germany GmbH“. «Nous avons choisi la Thuringe, parce qu'on y trouve de la main d'oeuvre disponible et un réel savoir-faire.» La région de Sömmerda en Thuringe centrale est bel et bien un bastion des technologies de l'information. La moitié des ordinateurs assemblés en Europe vient de Sömmerda ou de

ses environs. Un des producteurs, „Fujitsu Siemens“ est également bien établi. On trouve à proximité une usine DaimlerChrysler de construction de moteurs pour automobiles. Pour continuer à attirer les investisseurs allemands et étrangers, la Thuringe investit dans le réseau autoroutier de la région de Sömmerda: on construit actuellement l'autoroute A 71 qui reliera d'ici quelques temps Schweinfurt en

Bavière à Halle/Leipzig en passant par Erfurt. L'autoroute A 4 qui passe plus au sud aura bientôt trois voies. De tels projets d'infrastructure contribuent à mettre encore plus en valeur l'excellente position stratégique de la Thuringe.

Des articles promotionnels qui viennent d'Arnstadt



Des produits innovants verront bientôt le jour à Arnstadt: on construit actuellement dans cette ville au sud d'Erfurt, la capitale de la Thuringe, une usine de production de nouveaux objets promotionnels. „C'est ici que nous allons fabriquer à partir de 2007 des boissons non gazeuses uniques au monde“, explique Jörg Dennig, associé de l'entreprise „Jung Bonbonfabrik“, dont le siège est situé à Vaihingen/Enz. en Souabe. Avec son partenaire Stefan Kühlbrey, il crée à Arnstadt l'entreprise „Foodvertising GmbH & Co. KG“ qui produira notamment, outre des boissons, des calendriers de l'avent promotionnels et des sachets d'ours en gélatine, les fameux „Gummibären“ allemands. Au total, les deux associés investissent 5 millions d'euros dans ce nouveau site. Une trentaine de

personnes travailleront dans l'usine. Les investisseurs ont choisi de s'implanter en Thuringe, parce qu'ils y trouvent un excellent rattachement aux autoroutes A 4 et A 71. „Grâce à la nouvelle autoroute qui rapproche Erfurt de la Bavière, on met beaucoup moins de temps pour relier le Sud de l'Allemagne à la Thuringe.“ Et les entrepreneurs d'ajouter: „Des liaisons rapides, c'est la garantie du succès dans notre métier, c'est pourquoi la Thuringe nous offre de bonnes conditions de croissance.“ Le terrain qu'ils ont acquis se trouve sur un site à la longue tradition industrielle, que la société de développement a doté d'une infrastructure moderne au cours des dernières années. „Nous n'avons pas dû nous battre contre la bureaucratie“, constatent les deux entrepreneurs. „Quelques mois seu-

lement se sont écoulés entre la première prise de contact et le début des travaux.“ «Jung Bonbonfabrik» est une entreprise familiale créée il y a 175 ans. Leader européen sur le marché des bonbons publicitaires, elle emploie 202 personnes. Jörg Dennig et Stefan Kühlbrey sont les gérants et sociétaires des entreprises «Jung Bonbonfabrik» et «Foodvertising».

Des marchés lointains à portée de main



Visite d'entreprise à Detroit: le Ministre Président Thuringien s'est rendu aux Etats-Unis avec une délégation d'entrepreneurs.

Aider les entreprises de Thuringe à conquérir les marchés lointains – c'est une des missions de la LEG. La Société de Développement de la Thuringe a mis sur Internet un dispositif visant à faciliter l'internationalisation des échanges et la recherche de partenaires de coopération: sur le site www.standort-thuringen.de, les entreprises trouvent des informations sur les plus importants marchés à l'étranger. «Au premier semestre 2006, les exportations des entreprises thuringiennes ont augmenté de plus de 10 % par rapport au premier semestre 2005», explique Andreas Krey, président de la gérance de la LEG. «Quand on considère les hauts potentiels dont dispose la Thuringe, on comprend que nous travaillons à consolider nos contacts internationaux.»

Depuis 2004, la LEG n'est plus seulement chargée d'aider les investisseurs à s'implanter en Thuringe. Elle a également pour mission de gérer les contacts officiels des entreprises et des représentants thuringiens avec l'étranger. Par exemple, elle organise et accompagne les activités du gouvernement du land de Thuringe en matière de politique du commerce extérieur. Elle est en charge des relations économiques avec les régions partenaires officielles de la Thuringe à l'étranger. Elle soutient l'économie thuringienne dans la consolidation de ses relations commerciales avec l'étranger. Elle organise les voyages internationaux des représentants de la Thuringe accompagnés de dirigeants économiques. Dr. Arnulf Wulff, chef du service Investissement direct et contacts internationaux à la LEG: «Ces voyages ont plusieurs buts. D'abord, établir des contacts entre nos entreprises et des partenaires potentiels, puis présenter à l'étranger les perfor-

mances de l'industrie thuringienne et aussi faire connaissance avec les décideurs dans les pays qui nous intéressent.»

Au début de l'année 2004, le Ministre Président Dieter Althaus et le Ministre de l'économie de Thuringe Jürgen Reinholz se sont rendus aux Etats-Unis à la tête d'une délégation d'entrepreneurs; ils sont entrés en contact avec l'industrie de la sous-traitance automobile dans la région de Detroit. Ils sont ensuite allés en Russie, accompagnés de chefs d'entreprise thuringiens. En retour, ils ont reçu fin 2005 la visite d'officiels et d'hommes d'affaire russes; à la tête de cette délégation se trouvait Boris S. Aljoschin, le directeur de l'Agence industrielle de la Fédération Russe.

La visite d'une importante délégation en Chine au printemps 2006 a été couronnée de succès. Plus de cinquante entrepreneurs ont

participé à ce voyage, à l'issue duquel ils ont souligné à la quasi-unanimité que leur engagement en Chine était «positif et à suivre». Les premiers résultats ne se sont pas fait attendre: des micromètres médicaux à bec fabriqués à Suhl se vendent désormais à Pékin, des hôpitaux chinois utilisent des appareils de diagnostic cardiaque originaires de Léna, les grues de port utilisées à Shanghai fonctionnent avec des arbres à transmission thuringiens produits à Stadt-ilm. On le voit, la Thuringe a le potentiel de s'imposer sur les marchés étrangers.



Interruption des négociations et pose sous le canon du Tsar: les entrepreneurs thuringiens à Moscou lors du voyage en Russie.

L'Ecole Internationale déménagement

- Choix des sites et conseil
- Conseil en matière d'aides et de financement
- Gestion des rapports avec les administrations
- Gestions de projet
- Réhabilitation des sols et des bâtiments

■ Conseil en matière d'aides et de financement

Les aides accordées sont un critère déterminant dans le choix du site. C'est pourquoi la LEG vous informe sur les possibilités d'aides directes possibles grâce à l'Union Européenne, le gouvernement fédéral ou le Land de Thuringe. Vous pouvez aussi bénéficier d'aides indirectes allouées par l'A.N.P.E., allemande et par le Ministère des Affaires Sociales (aides à l'innovation et à la création d'emplois). La LEG sélectionne une gamme d'aides adaptées à votre situation, soutient vos démarches auprès des programmes de promotion et vous met en relation avec la banque de développement.



A cette rentrée scolaire, c'est non seulement l'emploi du temps, mais le cadre tout entier qui a changé: les élèves et les professeurs de l'Ecole Internationale de Weimar „this“ se sont installés dans leurs nouveaux locaux, à proximité du centre ville. L'Ecole, qui offre des cours en anglais aux enfants d'investisseurs étrangers et à ceux de leurs collaborateurs, dispose désormais de bâtiments modernes. Nora Evers, la directrice de l'école, déclarait le jour du déménagement: „Nous avons maintenant d'excellentes conditions de travail dans un cadre accueillant et stimulant.“ Jusqu'à présent, l'Ecole était implantée à l'Ouest de Weimar et les conditions n'étaient pas idéales. Les cours avaient lieu dans un vieux bâtiment délabré, situé à la périphérie de la ville, et donc difficilement accessible. Cette situation présentait bien des inconvénients pour une école fréquentée par des enfants venant de différentes régions de Thuringe. L'Ecole a élu domicile Allée du Belvédère, près du légendaire Parc de l'Ilm,

qui inspira au promeneur Johann Wolfgang von Goethe des poèmes immortels.

153 écoliers fréquentent la „this“, qui délivre tous les diplômes de fin d'études jusqu'au baccalauréat allemand; le corps enseignant se compose de 26 professeurs. Un enfant sur trois vient d'une famille qui n'est pas d'origine allemande. Il a fallu beaucoup d'engagement individuel pour mener à bien le déménagement en l'espace de quelques mois: les parents d'élèves ont aidé à aménager les locaux, des entreprises privées ont versé des dons. En ce début d'année scolaire, c'est aussi la première fois que la Société de Développement de la Thuringe (LEG) décerne sa bourse: elle rembourse les frais de scolarité à un élève de la „this“ pendant deux ans. Ce projet de bourse s'inscrit dans la continuité de la mission de la LEG: soutenir l'économie thuringienne en attirant encore plus d'investisseurs dans cette région. La LEG „investit dans les têtes“, et du même coup offre un atout supplémentaire à la Thuringe.

La Thuringe en Europe



LEG Thüringen
Mainzerhofstraße 12
99084 Erfurt
Allemagne

Téléphone +49 361 56 03 450

Fax +49 361 56 03 328

Email invest@leg-thueringen.de

Internet www.invest-in-thueringen.org

Rédaction: Dr. Holger Wiemers (Vi.S.d.P.)

Traduction: Dr. Anne Lequy

Mise en page: better communication, Erfurt

Impression: Werbedruck Staub, Erfurt

Documentation:

page 1 Picture - Alliance / dpa

page 2 JUNG Bonbonfabrik
Proviv Germany GmbH

page 3 LEG Thüringen mbH
Frank Ossenbrink

page 4 Harald Mohr